

每日十分钟 快乐读名著

安徒生童话



四川少年儿童出版社

cōng míng rén de bǎo shí 聪明人的宝石



nǐ jiāng tīng dào yí gè guān yú tài
你将听到一个关于太
yáng shù de gù shì zhè shì yí kē
阳树的故事。这是一棵
huà guì de shù shù dǐng shàng de zhī yè xiàng zhōu wéi shēn
华贵的树，树顶上的枝叶向周围伸
chu hǎo jǐ lǐ lù yuǎn běn shēn jiù shì yí gè bù zhé bù
出好几里路远，本身就是是一个不折不扣
kòu de shù lín
扣的树林。

shù dǐng shì yí gè guǎng dà de fēn fāng de huā yuán
树顶是一个广大的、芬芳的花园，
zhōng jiān yǒu zuò shuǐ jīng gōng lǐng rén jīng yà de shì
中间有座水晶宫。令人惊讶的是，
zhè ge gōng diàn de qiáng bì néng yǐng chū zhèng gè shì jiè
这个宫殿的墙壁能映出整个世界。

gōng lǐ zhù zhe yí gè cōng míng rén rén men suǒ zhī
宫里住着一个聪明人，人们所知
dào de shì qing tā quán zhī dào yīn wèi zài zhè ge
道的事情，他全知道。因为在这个
gōng diàn lǐ zhuāng yǒu yí jiàn bǎo wù zhēn lǐ zhī shū
宫殿里装有一件宝物“真理之书”。
tā měi tiān dōu zài dú tā suǒ yǐ yuè dú yuè cōng míng
他每天都在读它，所以越读越聪明。

tā yǒu wǔ gè hái zǐ sì gè nán hái dōu dé dào
他有五个孩子，四个男孩都得到
le cōng míng de fù qīn de jiào yù wéi yī de nǚ hái
了聪明的父亲的教育，惟一的女孩
jì měi lì wēn róu yòu cōng míng líng lì dàn tā què shì
既美丽温柔，又聪明伶俐，但她却是
yí gè xiā zǐ
一个瞎子。

tā men kuài lè de shēng huó zài měi lì fēn fāng de
他们快乐地生活在美丽、芬芳的

每日十分钟



快乐读名著





tài yáng shù lǐ měi tiān tīng bà ba jiǔng gù shì cóng gōng
 太阳树里，每天听爸爸讲故事，从宫
 qiáng shàng guān kàn wài jiè suǒ fā shēng de gè zhǒng gè yàng
 墙上观看外界所发生的各种各样
 de shì qing tā men duō me xī wàng néng dào wài jiè qù
 的事情。他们多么希望能到外界去
 zǒu zǒu a
 走走啊！

cōng míng rén duì hái zǐ men tán lùn zhēn shàn měi
 聪明人对孩子们谈论真、善、美，
 tā shuō zhè sān jiàn dōng xī néng bǎ shì jiè wéi xì zài
 他说：“这三件东西能把世界维系在
 yì qǐ níng jié chéng yí jiàn bǎo shí jiào zuò cōng míng
 一起，凝结成一件宝石，叫做‘聪明
 rén de bǎo shí nǐ men shuí néng zhǎo dào tā
 人的宝石’。你们谁能找到它？”

tā men měi gè rén dōu yǒu yí zhǒng tè shū de gǎn guān
 他们每个人都有一种特殊的感官。
 zài dà gē shēn shàng jiù shì shì jué tā néng kàn jiàn
 在大哥身上，就是视觉。他能看见
 yí qiè shí dài yí qiè guó jiā néng zhí jiē kàn dào dì
 一切时代，一切国家，能直接看到地
 xià de bǎo zàng shèn zhì kàn jiàn rén xīn
 下的宝藏，甚至看见人心。

tā qí shàng kuài mǎ yuǎn lí fù qīn de guó tǔ
 他骑上快马，远离父亲的国土。
 tā zhēng dà yǎn jīng qīn yǎn suǒ jiàn yǒu xǔ duō dōng xī
 他睁大眼睛，亲眼所见有许多东西
 wán quán hé gōng diàn qiáng shàng suǒ jiàn de dōng xī bù tóng
 完全和宫殿墙上所见的东西不同。
 tā yào chè dǐ de chéng shí de xià yí fān gōng fu lái rèn
 他要彻底地、诚实地下一番功夫来认
 shí zhēn shàn měi
 识真、善、美。

tā fā xiàn yīng gāi shǔ yú měi de huā shù
 他发现，应该属于“美”的花束，
 cháng cháng bèi chǒu duó qù le shàn měi yǒu bèi
 常常被“丑”夺去了；“善”没有被



rén lǐ huì ér yīng gāi bèi xū xià tái de liè děng dōng
人理会；而应该被噓下台的劣等东
xī què bèi rén pāi shǒu chēng zàn tā xiǎng wǒ yào
西，却被人拍手称赞。他想，“我要
rèn zhēn de lái jiū zhèng zhè zhǒng xiàn xiàng
认真地来纠正这种现象！”

kě shì jiù zài lǎo dà zhuī qiú zhēn de shí hòu
可是，就在老大追求“真”的时候，
mó guǐ lái le tā hěn xiǎng zhí jié lǎo dàng de bǎ lǎo
魔鬼来了。他很想直截了当地把老
dà de yǎn jīng wā chū lái dàn shì tā jué de zhè yàng
大的眼睛挖出来，但是他觉得这样
zuò tài lù gǔ le
做太露骨了。

mó guǐ ràng lǎo dà qù xún qiú zhēn yě ràng tā
魔鬼让老大去寻求“真”，也让他
qù guān chá měi hé shàn bú guò dāng tā zhèng
去观察“美”和“善”。不过当他正
zài guān chá de shí hòu mó guǐ bǎ chén āi yī lì lì de
在观察的时候，魔鬼把尘埃一粒粒地
chuī jìn tā de yǎn lì shǐ tā biàn chéng le yí gè xiǎ zǐ
吹进他的眼里，使他变成了一个瞎子。

lǎo èr de tīng jué fēi cháng mǐn ruì tā shèn zhì lián
老二的听觉非常敏锐，他甚至连
cǎo de shēng zhǎng dōu tīng de dào tā gāo xìng de gào
草的生长都听得到。他高兴地告
bié jiā rén dài zhe tóu dèng de tīng jué hé mǎn qiāng de
别家人，带着头等的听觉和满腔的
shàn yì qí zhe mǎ zǒu jìn máng máng de shì jiè lì qù
善意，骑着马，走进茫茫的世界里去。

tā de tīng jué shí zài tài líng mǐn bú jīn néng tīng
他的听觉实在太灵敏，不仅能听
dào cǎo shēng zhǎng hái néng tīng dào měi gè rén de xīn zài
到草生长，还能听到每个人的心在
bēi āi hé huān lè shí de bó dòng tīng dào suǒ yǒu de
悲哀和欢乐时的搏动，听到所有的
zhōng dōu zài dī dā dī dā de xiǎng
钟都在嘀嗒嘀嗒地响。





zuì lìng tā nán shòu de shì xū wěi de gē shēng xié
最令他难受的是虚伪的歌声，邪
è de xuān nào yáo yán hé fēi bàng bǎ tā de ěr mó
恶的喧闹、谣言和诽谤，把他的耳膜
dōu dǐng pò le xiàn zài tā shén me yě tīng bú jiàn
都顶破了。现在他什么也听不见，
shén me rén yě bù xiāng xìn wán quán fàng qì le xún zhǎo
什么人也不相信，完全放弃了寻找
nà kuà bǎo shí de niàn tóu
那块宝石的念头。

wǒ xiàn zài yào shì yí shì dì sān gè xiōng
“我现在要试一试！”第三个兄
dì shuō wǒ yǒu yí gè hěn mǐn ruì de bí zi rén
弟说，“我有一个很敏锐的鼻子，人
jiā xīn zhōng huái yí de shì qing wǒ dōu kě yǐ xiū de chū
家心中怀疑的事情我都可以嗅得出
lái tā shì yí gè shī rén suǒ yǐ yǒu xǔ duō
来！”他是一个诗人，所以，有许多
dōng xī tā bǐ bié rén gǎn jué de zǎo xiē
东西他比别人感觉得早些。

tā gào bié le cáng zài tài yáng shù lǐ de jiā qí
他告别了藏在太阳树里的家，骑
zài yě tiān é bèi shàng fēi guò dà hǎi tā wú lùn dào
在野天鹅背上，飞过大海。他无论到
shén me dì fang dōu gǎn jué dào měi yí duǒ huā měi yí
什么地方，都感觉到每一朵花、每一
gè guǎn mù cóng dōu sǎn fā chū yí gǔ qiáng liè de xiāng qì
个灌木丛都散发出一股强烈的香气。

shù cóng lǐ yí zhī hēi wō niú zài yí duǒ méi guī
树丛里，一只黑蜗牛在一朵玫瑰
shàng tǔ yí kǒu tuò mò shuō wǒ yào zài zhè duǒ huā
上吐一口唾沫，说：“我要在这朵花
shàng liú xià yí diǎn jì niàn shī rén jiàn le shuō
上留下一点纪念！”诗人见了，说：

shì jiè shàng měi de dōng xī de mìng yùn jiù shì zhè yàng
“世界上美的东西的命运就是这样！”

yú shì tā chàng le yí shǒu guān yú zhè jiàn shì de
于是，他唱了一首关于这件事的



gē hěn kuài shī rén chàng de guān yú zhēn shàn měi
歌。很快，诗人唱的关于真、善、美
de gē jiù zài zhè zuò chéng de dà jiē xiǎo xiàng zhōng
的歌，就在这座城的大街小巷中
chuán bō kāi lái
传播开来。

mó guǐ bù gāo xìng le tā lì jí zhǎo lái suǒ yǒu
魔鬼不高兴了，他立即找来所有
de xiāng yān bǎ shī rén céng céng bāo zhù fēi cháng qiáng
的香烟，把诗人层层包住。非常强
liè de xiāng yān qì wèi bǎ shī rén nòng de hūn tóu hūn nǎo
烈的香烟气味把诗人弄得昏头昏脑。
tā zài yān wù zhōng bú jiàn le
他在烟雾中不见了。

xiàn zài wǒ yě yào dào wài miàn de shì jiè lǐ
“现在，我也要到外面的世界里
qù lǚ xíng dì sì gè xiōng dì shuō wǒ de wèi jué
去旅行，”第四个兄弟说，“我的味觉
fēi cháng qiáng liè zài tā kàn lái měi gè rén shì yí
非常强烈。”在他看来，每个人是
gè chǎo cài de guō měi gè guó jiā shì yí gè páng dà de
个炒菜的锅，每个国家是一个庞大的
chú fáng
厨房。

tā zuò zhe qì qiú fēi zǒu le gēn zhe tā de niǎo
他坐着气球飞走了。跟着他的鸟
er yuè lái yuè duō tā men dōu hěn nà mèn zhè ge
儿越来越多，它们都很纳闷：“这个
fēi xíng de jiā huò shì yí zhī shén me xīn niǎo er qì
飞行的家伙是一只什么新鸟儿？”气
qiú zài yí gè zuì dà de chéng shì shàng kōng jiàng luò xià
球在一个最大的城市上空降落下
lai tā yí xià zuò zài le jiào táng de wǔ dǐng shàng
来，他一下坐在了教堂的屋顶上。

chéng lǐ suǒ yǒu de yān cǒng dōu zài mào yān pēn chū
城里所有的烟囱都在冒烟，喷出
qì wèi fēng er shuō zhè dōu shì wèi nǐ ér jiàn lì
气味。风儿说：“这都是为你而建立



qǐ lái de jì tǎn tā huí dá fēng chuī duō jiǔ
起来的祭坛！”他回答：“风吹多久，
wǒ jiù yào zài zhè er zuò duō jiǔ wǒ xǐ huan zhè wèi
我就要在这儿坐多久，我喜欢这味
dào tā jiù zhè yàng yǒng jiǔ de zuò zhe
道。”他就这样永久地坐着。

fù qīn zhī dào jǐ gè ér zǐ de zāo yù bìng bù
父亲知道，几个儿子的遭遇并不
hǎo tā dī tóu zài dú zhēn lǐ zhī shū zhuāng zuò
好，他低头在读《真理之书》，装做
shén me yě méi kàn jiàn tā de máng nǚ shì tā wéi yī
什么也没看见。他的盲女是他惟一
de ān wèi hé kuài lè
的安慰和快乐。

máng nǚ bēi āi de qiáng liè de sī niàn zhe tā de
盲女悲哀地、强烈地思念着她的
jǐ gè gē ge yì tiān tā zuò le yí gè mèng mèng
几个哥哥。一天，她做了一个梦，梦
jiàn tā men zài wài miàn jiào tā hǎn tā tā gǎn dào
见他们在外边叫她、喊她。她感到
shǒu shàng fā shāo yuán lái shì nà kē liàng jīng jīng de bǎo
手上发烧，原来是那颗亮晶晶的宝
shí tā bǎ bǎo shí sòng gěi tā de fù qīn
石。她把宝石送给她的父亲。

dāng tā xǐng lái shí fā jué zì jǐ niē zhe de shì
当她醒来时，发觉自己捏着的是
fǎng chē de bǎ shǒu tā jīng cháng zài màn màn cháng yè lǐ
纺车的把手。她经常在漫漫长夜里
fǎng shā fǎng chuí shàng fǎng chu le bǐ zhī zhū sī hái yào
纺纱，纺锤上纺出了比蜘蛛丝还要
xì de xiàn zhè xiē xiàn bèi tā de lèi shuǐ dǎ shī hòu
细的线，这些线被她的泪水打湿后，
bǐ máo suǒ hái yào jiē shí
比锚索还要结实。

yì tiān yè lǐ tā de fù qīn shuì zháo le tā wēn
一天夜里，她的父亲睡着了，她吻
le wēn tā de shǒu ná qǐ fǎng chuí jiāng fǎng xiàn de yī
了吻他的手，拿起纺锤，将纺线的一



duān lián zài fù qīn de wū zi shàng yīn wèi yí dàn lí
端联在父亲的屋子上。因为一旦离
kāi jiā hòu tā zhè ge xiǎ zi bì xū yī kào zhè gēn xiàn
开家后，她这个瞎子必须依靠这根线
cái huì zhǎo dào jiā
才会找到家。

tā cóng tài yáng shù shàng zhāi xià sì piàn yè zi wēi
她从太阳树上摘下四片叶子，委
tuō fēng hé yǔ bǎ tā men zuò wéi xìn dài gěi sì gè gē
托风和雨把它们作为信带给四个哥
ge yóu yú tā yǒu gē ge men quán dōu quē shǎo de mǐn
哥。由于她有哥哥们全都缺少的敏
gǎn xìng suǒ yǐ tā de shǒu zhǐ jiù hǎo xiàng yǎn jīng
感性，所以，她的手指就好像眼睛，
xīn líng jiù hǎo xiàng ěr duo
心灵就好像耳朵。

tā yī shēng bù xiǎng de zǒu jìn zhè ge xī xī rǎng
她一声不响地走进这个熙熙攘
rǎng de xīn qí de shì jiè tā suǒ zǒu dào de dì fāng
攘的、新奇的世界。她所走到的地方，
tiān kōng jiù biàn de fēi cháng míng lǎng yáng guāng pǔ zhào
天空就变得非常明朗，阳光普照。
zhēn shàn měi de guāng huī jiù shǎn yào qǐ lái
真、善、美的光辉就闪耀起来。

dàn mó guǐ bù xǐ huan zhè zhǒng qíng kuàng tā shōu jí
但魔鬼不喜欢这种情况，他收集
yí dà duī sǐ rén de pào mò zhù rù jǐ bèi de huáng
一大堆死人的泡沫，注入几倍的谎
yán shōu jí xǔ duō yòng qián mǎi lái de sòng cí hé piàn
言，收集许多用钱买来的颂词和骗
rén de mù zhì míng jiā jìn jī dù de yǎn lèi sù chéng
人的墓志铭，加进嫉妒的眼泪，塑成
yí gè yǔ máng nǚ xiāng sì de gū niang
一个与盲女相似的姑娘。

dàn máng nǚ chōng mǎn xìn xīn suī rán tā suǒ dé dào
但盲女充满信心，虽然她所得到的
de bú guò shì xiē huī lì rán ér tā què shì tā zhèng
的不过是些灰粒，然而它却是她正



zài xún zhǎo de nà kuài bǎo shí de huī lì tā yì zhí méi
在寻找的那块宝石的灰粒。她一直没
yǒu fàng qì lián jié tā jiā de nà gēn kàn bu jiàn de xiàn
有放弃联结她家的那根看不见的线，
zhōng yú qí zài sī xiǎng de chì bǎng shàng huí dào jiā zhōng
终于骑在思想的翅膀上回到家中。

tā de sì gè gē ge yě lù xù huí dào jiā zhōng
她的四个哥哥也陆续回到家中。
dāng mèi mei sòng qu de nà sì piàn lǜ yè luò dào tā men
当妹妹送去的那四片绿叶落到他们
xiōng kǒu shàng de shí hòu tā men jiù kě wàng zhe huí jiā
胸口上的时候，他们就渴望着回家
le
了。

è mó de wēi lì yǐ bào fēng yǔ de sù dù xiàng tài
恶魔的威力以暴风雨的速度向太
yáng shù xī lái yì zhí chuāng jìn cáng zhe zhēn lǐ zhī shū
阳树袭来，一直闯进藏着真理之书
de mì shì bào fēng huì bǎ tā chuī zǒu fù qīn
的密室。“暴风会把它吹走！”父亲
jīng jiào zhe chuī bù zǒu de nǚ ér mǎn huái xìn
惊叫着。“吹不走的！”女儿满怀信
xīn de shuō wǒ de líng hún zhōng yǐ gǎn jué dào le nà
心地说，“我的灵魂中已感觉到了那
zhǒng wēn nuǎn de guāng xiàn
种温暖的光线。”

zhè shí fù qīn yǐ jīng kàn dào yì dào qiáng liè de
这时，父亲已经看到一道强烈的
guāng cóng máng nǚ shǒu zhōng nà xiē huī lì shàng shè chū
光，从盲女手中那些灰粒上射出
lai tā shè dào zhēn lǐ zhī shū shàng shū yè zhōng
来。它射到《真理之书》上，书页中
zhǐ kàn dào liǎng gè zì xìn xīn
只看到两个字：信心。

zài zhè shū yè shàng cóng xìn xīn zhè ge guāng
在这书页上，从“信心”这个光
huī de zì shàng měi yì kē zhēn lǐ de shā lì dài zhe
辉的字上，每一颗真理的沙粒，带着

zhēn de guāng cǎi hé shàn de yīn diào shè chū bǐ huǒ jù
真的光彩和善的音调，射出比火炬
hái yào qiáng liè de guāng lái
还要强烈的光来。

mǔ zhǐ gū niang
拇指姑娘

2

cóng qián yǒu yí gè nǚ rén tā
从前有一个女人，她
fēi cháng xī wàng yào yí gè xiǎo hái zi
非常希望要一个小孩，
bú shì yì bān de hái zi shì nà zhǒng xiǎo jīng líng yí
不是一般的孩子，是那种小精灵一
yàng tè bié tè bié xiǎo de hái zi tā zhǎo dào yí gè
样特别特别小的孩子。她找到一个
wū pó qīng qiú bāng zhù
巫婆，请求帮助。

hāi zhè hái bù róng yì wū pó shuō nǐ
“嗨，这还不容易！”巫婆说，“你
bǎ zhè kē dà mài lì ná qu ba tā kě bú shì xiāng
把这颗大麦粒拿去，它可不是乡
xià rén tián lǐ zhòng de nà zhǒng dà mài lì yě bú shì
下人田里种的那种大麦粒，也不是
jī chī de nà zhǒng dà mài lì nǐ bǎ tā mài zài yí
鸡吃的那种大麦粒。你把它埋在一
gè huā pén lǐ jiù kě yǐ dé dào nǐ xiǎng yào de le
个花盆里，就可以得到你想要的了。”
nǚ rén gěi le wū pó sān gè yín bì huí jiā zhòng xià
女人给了巫婆三个银币，回家种下
le mài lì jǐ tiān hòu yí duǒ měi lì de huā zhǎng
了麦粒。几天后，一朵美丽的花长
le chū lái tā kàn qǐ lái hěn xiàng yí duǒ yù jīn xiāng
了出来。它看起来很像一朵郁金香，

每日十分钟



快乐读名著





huā bàn jǐn jǐn bāo zài yì qǐ
花瓣紧紧包在一起。

duō měi de huā ér ya
“多美的花儿呀！”

nǚ rén zàn měi zhe zài huáng zhōng dài hóng de huā
女人赞美着，在黄中带红的花
bàn shàng qīng qīng de wěn le yí xià zhè shí zhǐ tīng
瓣上轻轻地吻了一下。这时，只听
pī lā yì shēng huā ér tū rán kāi fàng le
噼啦一声，花儿突然开放了。

zhè zhèng shì yì duǒ yù jīn xiāng huā de zhèng zhōng
这正是一朵郁金香，花的正中
yāng zài nà gēn lǜ sè de huā rǔ shàng miàn zuò zhe
央，在那根绿色的花蕊上面，坐着
yí gè yòu bái yòu nèn jiǎo xiǎo kě ài de gū niang yīn
一个又白又嫩、娇小可爱的姑娘。因
wèi tā hái méi yǒu dà mǔ zhǐ de yí bàn cháng rén men
为她还没有大拇指的一半长，人们
jiào tā mǔ zhǐ gū niang
叫她拇指姑娘。

mǔ zhǐ gū niang de yáo lán shì yí gè piào liang de hú
拇指姑娘的摇篮是一个漂亮的胡





táo ké diàn zi shì zǐ luó lán de huā bàn bèi zi shì
桃壳，垫子是紫罗兰的花瓣，被子是
méi guī de huā bàn bái tiān tā zài zhuō zi shàng wán shuǎ
玫瑰的花瓣。白天她在桌子上玩耍，
zhuō zi shàng yǒu yí gè chéng mǎn shuǐ de pán zi shuǐ shàng
桌子上有一个盛满水的盘子，水上
piāo zhe yí piàn hěn dà de yù jīn xiāng huā bàn mǔ zhǐ
漂着一片很大的郁金香花瓣。拇指
gū niang zuò zài huā bàn shàng yòng liǎng gēn bái mǎ wěi zuò
姑娘坐在花瓣上，用两根白马尾做
jiāng cóng pán zi zhè yí biān huá dào lìng yí biān wán
桨，从盘子这一边划到另一边。玩
shuǎ de shí hòu tā hái huì chàng gē tā de gē shēng
耍的时候，她还会唱歌，她的歌声
wēn róu ér tián mì guò qù cóng méi yǒu rén tīng dào guo
温柔而甜蜜，过去从没有人听到过。

yí tiān wǎn shàng mǔ zhǐ gū niang zhèng zài shuì jiào
一天晚上，拇指姑娘正在睡觉，
yí zhī yòu chǒu yòu dà de lài há ma cóng chuāng wài tiào
一只又丑又大的癞蛤蟆从窗外跳
le jìn lái chuāng zi shàng yǒu yí kuài bō lí pò le
了进来，窗子上有一块玻璃破了。

zhè gū niang dào kě yǐ zuò wǒ ér zi de piào liang
“这姑娘倒可以做我儿子的漂亮
qī zi ne lài há ma zì yán zì yǔ de shuō zhe
妻子呢。”癞蛤蟆自言自语地说着，
yí bǎ zhuā zhù mǔ zhǐ gū niang zhèng shuì zhe de nà ge hú
一把抓住拇指姑娘正睡着的那个胡
táo ké bēi zhe tā tiào chū le chuāng zi yí zhí tiào dào
桃壳，背着它跳出了窗子，一直跳到
huā yuán lì qù
花园里去。

huā yuán xiǎo xī de àn biān lài há ma de ér zi
花园小溪的岸边，癞蛤蟆的儿子
guā guā jiào zhe yíng jē tā men tā gēn tā de mā ma
呱呱叫着迎接他们。他跟他的妈妈
jiǎn zhí shì yí gè mú zi zhù chū lái de yě zhǎng de
简直是一个模子铸出来的，也长得





qí chǒu wú bǐ lǎo lài há ma xiàng yí piàn kuǎn dà de
奇丑无比。老癞蛤蟆向一片宽大的
shuì lián yè yóu qu bǎ hú táo ké hé shuì zài lǐ miàn
睡莲叶游去，把胡桃壳和睡在里面
de mǔ zhǐ gū niang fàng zài le shàng miàn rán hòu dài zhe
的拇指姑娘放在了上面，然后带着
ér zi shōu shì xīn fáng qù le
儿子收拾新房去了。

zǎo shàng mǔ zhǐ gū niang cóng mèng zhōng xǐng lái
早上，拇指姑娘从梦中醒来。

tā kàn jiàn zì jǐ gū líng líng yì rén dāi zài yè zi shàng
她看见自己孤零零一人呆在叶子上，
zhōu wéi quán shì shuǐ shāng xīn de kū le qǐ lái zhè
周围全是水，伤心地哭了起来。这
shí lǎo lài há ma cóng shuǐ lǐ zuān le chū lái xiàng tā
时，老癞蛤蟆从水里钻了出来，向她
shēn shēn jū le yí gè gōng shuō nǐ jiāng jià gěi wǒ
深深鞠了一个躬，说：“你将嫁给我
de ér zi nǐ men zài ní bā dì lǐ huì shēng huó de
的儿子，你们在泥巴地里会生活得
hěn xìng fú tā shuō wán tiào shàng yè zi bēi qǐ
很幸福。”她说完，跳上叶子，背起
le hú táo ké xiǎo chuáng tiào jìn shuǐ lǐ tā yào bǎ
了胡桃壳小床，跳进水里，她要把
chuáng xiān sòng dào xīn fáng qù
床先送到新房去。

mǔ zhǐ gū niang kū de gèng shāng xīn le tā tǎo yàn
拇指姑娘哭得更伤心了，她讨厌
zài ní dì lǐ zhù tā bù yuàn yì ràng chǒu lài há ma
在泥地里住，她不愿意让丑癞蛤蟆
zuò tā de zhàng fu
做她的丈夫。

tā de kū shēng jīng dòng le shuǐ lǐ de xiǎo yú tā
她的哭声惊动了水里的小鱼，他
men dōu cóng shuǐ zhōng tàn chū tóu lái xiǎng yào kàn kàn jí
们都从水中探出头来，想要看看即
jiāng jià gěi lài há ma de xiǎo gū niang tā men yì kàn
将嫁给癞蛤蟆的小姑娘。他们一看



dào tā jiù xǐ huan shàng tā le zhè yàng měi lì de
到她，就喜欢上她了，这样美丽的
rén er zěn me kě yǐ jià gěi lài há ma ne tā dāng rán
人儿怎么可以嫁给癞蛤蟆呢？她当然
bú yuàn yì tā men yě bú yuàn yì xiǎo yú men yì qí
不愿意，他们也不愿意！小鱼们一齐
yòng lì yòng yá chǐ yǎo duàn le yè gēng yè zǐ shùn
用力，用牙齿咬断了叶梗。叶子顺
zhe shuǐ liú dài zhe mǔ zhǐ gū niang piāo zǒu le
着水流，带着拇指姑娘漂走了。

mǔ zhǐ gū niang zhèng zài shuǐ shàng piāo zhe yì zhī
拇指姑娘正在水上漂着，一只
hěn dà de jīn guī zǐ fēi lái le tā yì kàn dào tā
很大的金龟子飞来了。他一看到她，
lì kè yòng tā de zhuǎ zi zhuā zhù tā xiān xì de yāo
立刻用他的爪子抓住她纤细的腰，
dài zhe tā yì qǐ fēi dào shù lín lǐ qù le
带着她一起飞到树林里去了。

jīn guī zǐ bà mǔ zhǐ gū niang dài dào yì kē gāo gāo
金龟子把拇指姑娘带到一棵高高
de dà shù shàng chēng zàn tā fēi cháng piào liang yāo qǐng
的大树上，称赞她非常漂亮，邀请
tā chī huā lǐ de mì táng bù yí huì er jīn guī zǐ
她吃花里的蜜糖。不一会儿，金龟子
de péng you men dōu lái bài fǎng tā men jīn guī zǐ xiǎo
的朋友们都来拜访他们。金龟子小
jiě men sòng le sòng chù xū zhēng zhe fā biǎo yì jiàn
姐们耸了耸触须，争着发表意见：

duō nán kàn yā tā zhǎng zhe liǎng tiáo tuǐ
“多难看呀，她长着两条腿！”

tā de yāo tài xì le xiàng yí gè rén
“她的腰太细了——像一个人——
tā shì duō me chǒu ā
她是多么丑啊！”

jié chí mǔ zhǐ gū niang de jīn guī zǐ běn lái jué de
劫持拇指姑娘的金龟子本来觉得
tā shì měi lì de bú guò dāng dà jiā dōu shuō tā nán
她是美丽的，不过当大家都说她难



kàn shí tā yě bú yuàn yì yào tā le tā bǎ tā fàng
看时，他也不愿意要她了。他把她放
zài yì duǒ chū jú shàng pāi pāi chì bǎng fēi zǒu le
在一朵雏菊上，拍拍翅膀飞走了。

zhèng gè xià tiān mǔ zhǐ gū niang dān dú zhù zài shù
整个夏天，拇指姑娘单独住在树
lín lǐ tā yòng cǎo yè wèi zì jǐ biān le yì zhāng xiǎo
林里。她用草叶为自己编了一张小
chuáng bǎ tā guà zài yí piàn dà niú bàng yè dī xià
床，把它挂在一朵大牛蒡叶底下，

xià yǔ tiān yǔ lín bú dào tā tā de shí wù shì cóng
下雨天雨淋不到她。她的食物是从
huā lǐ qǔ chū de mì tā de yǐn liào shì měi tiān zǎo
花里取出的蜜，她的饮料是每天早
chen níng jié zài yè zi shàng de lù zhū kě shì xià
晨凝结在叶子上的露珠。可是，夏

tiān hěn kuài guò qu le qiū tiān jǐn jiē zhe yòu cháng yòu
天很快过去了，秋天，紧接着又长又
lěng de dōng tiān lái le niú bàng yè kū huáng de juǎn le
冷的冬天来了。牛蒡叶枯黄地卷了
qǐ lái shí wù yě zhǎo bú dào le zuì kě pà de
起来，食物也找不到了。最可怕的

shì tiān kāi shǐ xià xuě mǔ zhǐ gū niang de yī fu yǐ jīng
是，天开始下雪。拇指姑娘的衣服已
jīng pò le tā dòng de fā dǒu měi yì duǒ xuě huā luò
经破了，她冻得发抖，每一朵雪花落
dào tā shēn shàng jiù hǎo xiàng yì chān zi xuě kuài dǎ dào
到她身上，就好像一铲子雪块打到

wǒ men shēn shàng yí yàng yīn wèi wǒ men gāo dà ér tā
我们身上一样，因为我们高大，而她
bù guò yì cùn lái cháng yú shì tā bǎ zì jǐ guǒ zài
不过一寸来长。于是她把自己裹在
yí piàn kū yè lǐ lí kāi le shù lín
一片枯叶里，离开了树林。

mǔ zhǐ gū niang chuān guò yí dà piàn mài tián lái dào
拇指姑娘穿过一大片麦田，来到
yì zhī tián shǔ de mén kǒu jiù shì yì kē mài chá xià miàn
一只田鼠的门口，就是一棵麦茬下面





de yí gè xiǎo dòng tián shǔ de rì zi guò de shū fu
的一个小洞。田鼠的日子过得舒服
jí le tā cáng yǒu zhěng zhěng yí fáng jiān mài zi tā
极了，她藏有整整一房间麦子，她
hái yǒu yí jiān piào liang de chú fáng hé yí gè fàn tīng
还有一间漂亮的厨房和一个饭厅。
mǔ zhǐ gū niang zhàn zài mén kǒu xiàng yí gè tǎo fàn de
拇指姑娘站在门口，像一个讨饭的
xiǎo qī gài qǐng qiú tián shǔ shī shě yí kē dà mài lì
小乞丐，请求田鼠施舍一颗大麦粒，
tā yǐ jīng liǎng tiān méi yǒu chī dōng xī le
她已经两天没有吃东西了。

mǔ zhǐ gū niang pèng qiǎo yù dào le yí zhī hǎo xīn
拇指姑娘碰巧遇到了一只好心的
de tián shǔ tā rè qíng de dǎ kāi fáng mén dào wǒ
的田鼠，她热情地打开房门：“到我
wēn nuǎn de fáng zi lǐ lái ba wǒ men yì qǐ chī yí
温暖的房子里来吧，我们一起吃，一
qǐ zhù yì qǐ dù guò zhè ge dōng tiān nǐ zhǐ yào shōu
起住，一起度过这个冬天，你只要收
shí yí xià fáng jiān gěi wǒ jiǎng jiāng gù shì jiù xíng le
拾一下房间，给我讲讲故事就行了，
wǒ zhè ge rén tè bié xǐ huan tīng gù shì mǔ zhǐ gū
我这个人特别喜欢听故事。”拇指姑
niang dā ying le tā zhù le xià lái tā zuò de hěn
娘答应了，她住了下来。她做得很
hǎo tián shǔ duì tā hěn mǎn yì yí tiān tián shǔ shuō
好，田鼠对她很满意。一天，田鼠说：
wǒ de lín jū yān shǔ yào lái bài fǎng wǒ le tā chuān
“我的邻居鼹鼠要来拜访我了，他穿
zhe hēi tiān é róng de páo zi yòu yǒu qián yòu yǒu xué
着黑天鹅绒的袍子，又有钱又有学
wen tā de fáng zi bǐ wǒ de dà guò de bǐ wǒ shū
问，他的房子比我的大，过得比我舒
fu nǐ yào shì jià gěi tā yí bèi zi dōu xiǎng yòng
服。你要是嫁给他，一辈子都享用
bù jìn le。”





yǎn shǔ lái fǎng le , mǔ zhǐ gū niang duì hé tā jié
鼯鼠来访了，拇指姑娘对和他结
hūn háo wú xìng qù tā de yǎn jīng kàn bú jiàn bù xǐ
婚毫无兴趣。他的眼睛看不见，不喜
huān tài yáng hé měi lì de huā er tā méi yǒu kàn jiàn
欢太阳和美丽的花儿，他没有看见
guo tā men què zǒng shuō tā men de huài huà bú guò
过它们，却总说它们的坏话。不过，
mǔ zhǐ gū niang hái shì yīng tián shǔ de yāo qǐng wèi tā
拇指姑娘还是应田鼠的邀请，为他
chàng le yì shǒu gē tā de gē shēng měi jí le yǎn
唱了一首歌。她的歌声美极了，鼯
shǔ yí xià zi jiù ài shàng le tā yǎn shǔ cóng zì jǐ
鼠一下子就爱上了她。鼯鼠从自己
de fáng zi lǐ wā le yì tiáo cháng cháng de dì dào tōng
的房子里挖了一条长长的地道，通
dào tián shǔ zhè biān qǐng tā men qù zì jǐ jiā zuò kè
到田鼠这边，请她们去自己家做客。
dì dào zhèng hǎo chuān guò yí gè xiǎo niǎo mù dì nà lǐ
地道正好穿过一个小鸟墓地，那里
tǎng zhe yì zhī sǐ qù de yàn zi
躺着一只死去的燕子。

jīng guò mù dì shí mǔ zhǐ gū niang tíng xià le jiǎo
经过墓地时，拇指姑娘停下了脚
bù duō kě lián de xiǎo yàn zi a tā de chì bǎng
步。多可怜的小燕子啊，他的翅膀
jīn jīn tiē zhe shēn tǐ xiǎo tuǐ hé tóu suō dào yǔ máo
紧紧贴着身体，小腿和头缩到羽毛
lǐ zài xià tiān duì wǒ chàng gē de yě xǔ jiù shì tā
里。“在夏天对我唱歌的也许就是他
le tā xiǎng tā céng jīng dài gěi wǒ duō shǎo kuài
了，”她想，“他曾经带给我多少快
lè chèn tián shǔ hé yǎn shǔ bèi guo shēn qu tā zài yàn
乐！”趁田鼠和鼯鼠背过身去，她在燕
zi bì zhe de shuāng yǎn shàng qīng qīng de wěn le yí xià
子闭着的双眼上轻轻地吻了一下。

wǎn shàng mǔ zhǐ gū niang zěn me yě shuì bù zháo
晚上，拇指姑娘怎么也睡不着，

